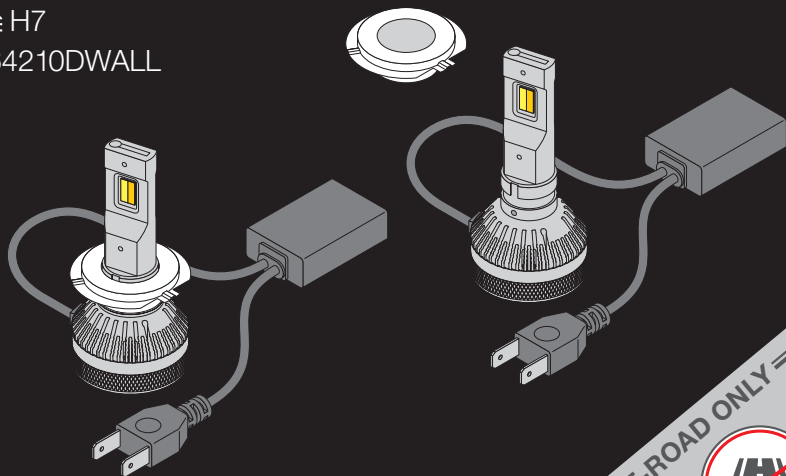


# OSRAM

## LEDDriving® HL ALLSEASON

≧ H7

64210DWALL



LED high and low beam lamp

OFF-ROAD ONLY





Always replace lamps in pairs!  
The product inclusive the cables and accessories must be installed in a way that no damages occurs. Please make sure that all parts are fixed properly to avoid interference with any moving part or function of the car.<sup>1)</sup>



The deicing and defogging behavior can change when switching from halogen to LED.<sup>2)</sup>

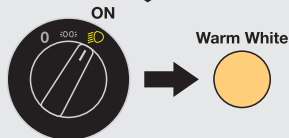
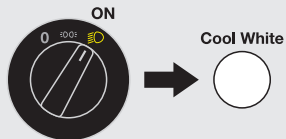


Do not stare at the operating light source.<sup>3)</sup>



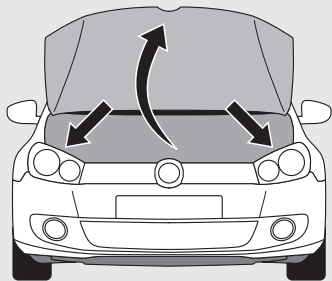
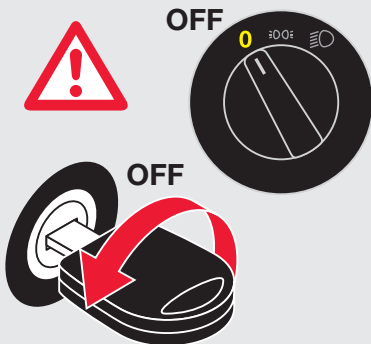
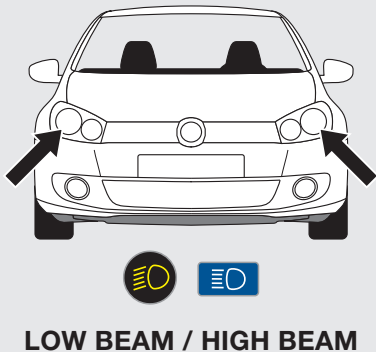
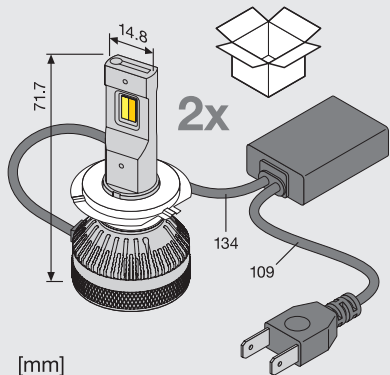
**Caution!**  
The cooling element on the back will heat when the headlamp is in operation.<sup>4)</sup>

## ALLSEASON

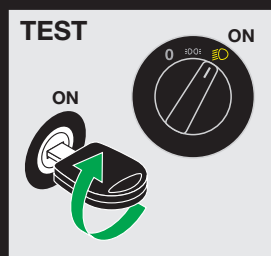
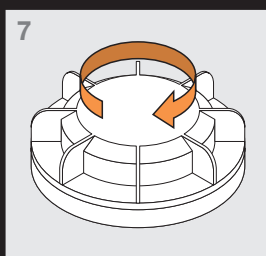
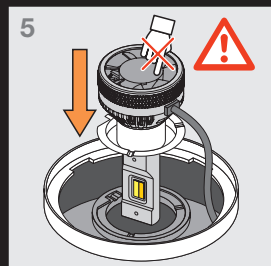
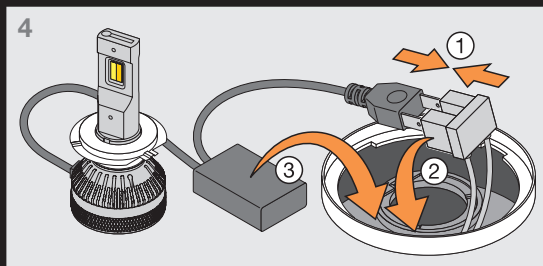
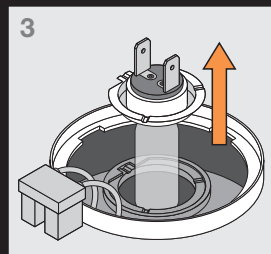
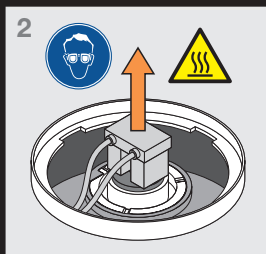
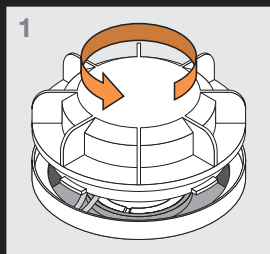


CHECK COMPATIBILITY

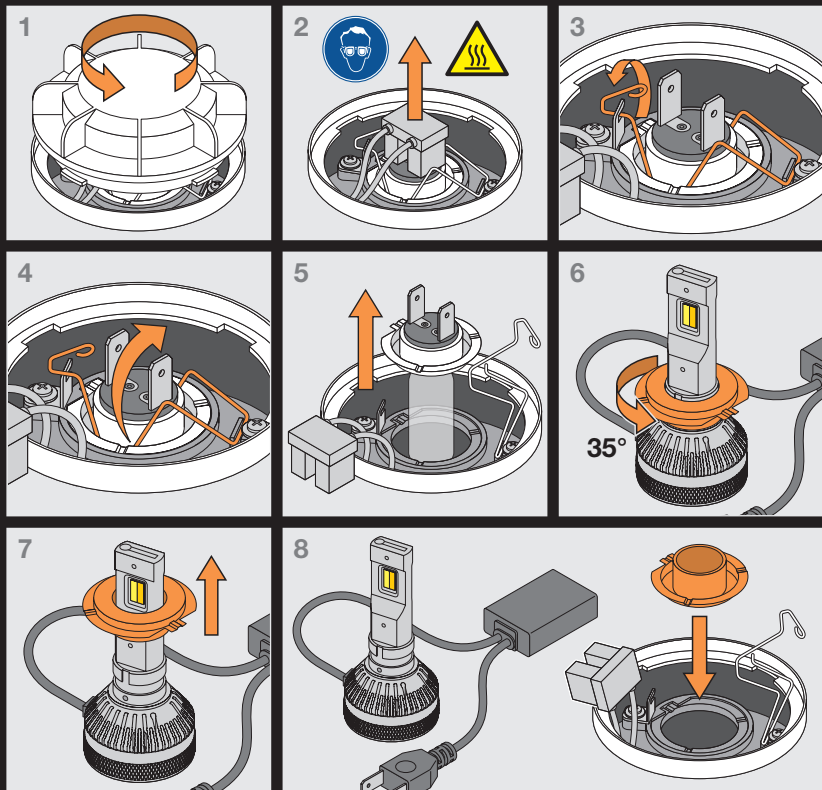
[www.osram.com/ledcheck](http://www.osram.com/ledcheck)

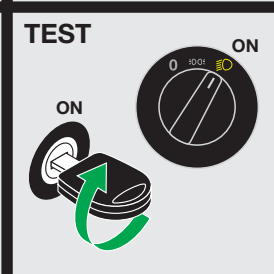
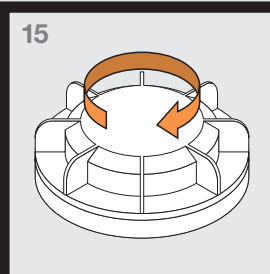
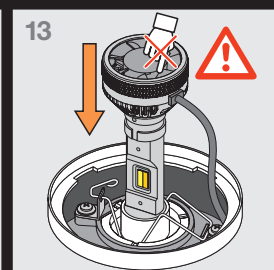
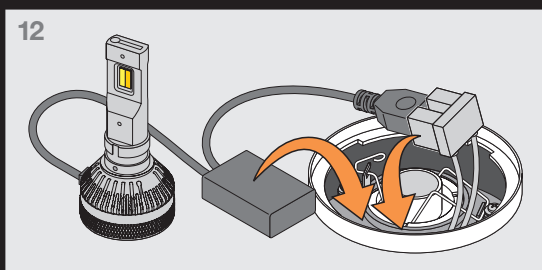
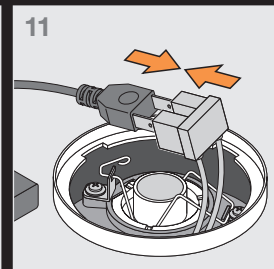
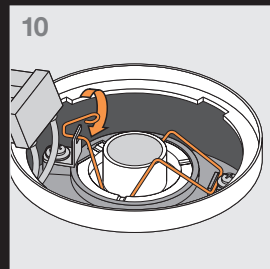
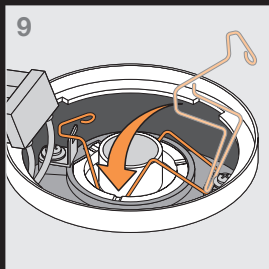


## Option 1: Spring



## Option 2: Steel spring or clamp



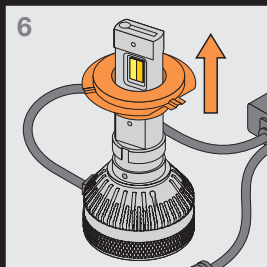
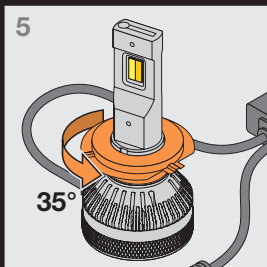
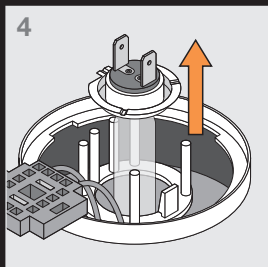
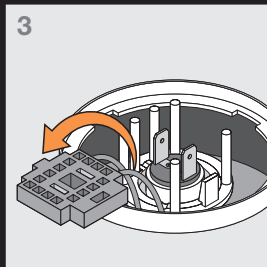
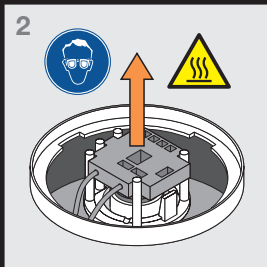
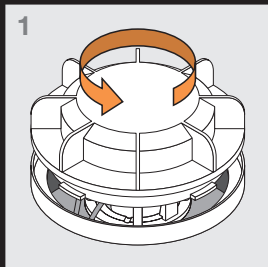


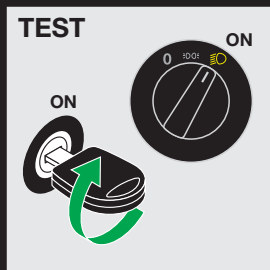
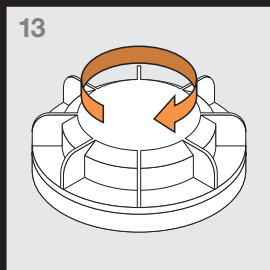
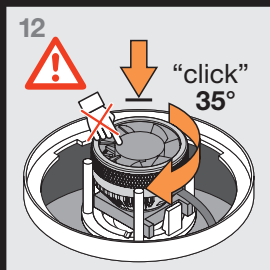
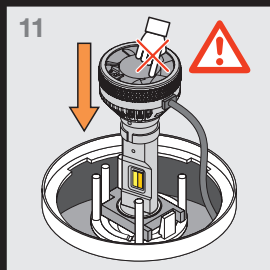
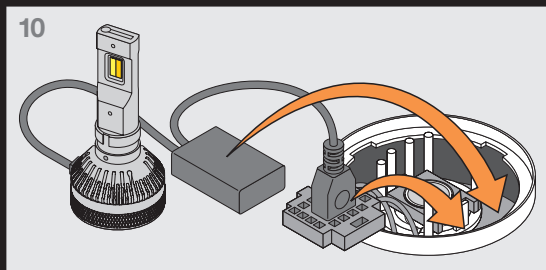
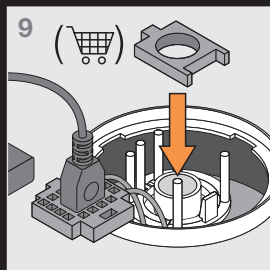
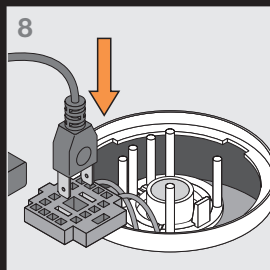
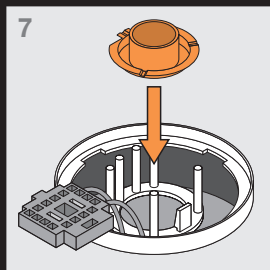
## Option 3: Adapter



Refer to the specific installation instructions of the adapter for detailed information.<sup>5)</sup>

| Vehicle   | Adapter |
|-----------|---------|
| Vehicle A | 64210DA |
| Vehicle B | -       |
| ...       | -       |
| ...       | -       |







**(D)** 1) Lampen immer paarweise austauschen! Das Produkt einschließlich der Kabel und des Zubehörs muss so installiert werden, dass keine Beschädigungen auftreten. Achten Sie darauf, dass alle Teile ordnungsgemäß befestigt sind, damit keine beweglichen Teile oder Funktionen des Fahrzeugs beeinträchtigt werden. 2) Das Enteisungs- und Beschlagsverhinder kann sich beim Wechsel von Halogen auf LED ändern. 3) Nicht direkt in die Lichtquelle sehen. 4) Achtung! Das Kühlelement auf der Rückseite erhitzt sich, wenn der Scheinwerfer in Betrieb ist. 5) Detaillierte Informationen finden Sie in der entsprechenden Installationsanleitung des Adapters. 6) Wenden Sie sich bei Fragen zur Wartung oder bei technischen Problemen bitte an den OSRAM Kundendienst, den Sie unter [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com) erreichen.

**(E)** 1) Toujours remplacer les lampes par paire! Le produit ainsi que les câbles et accessoires doivent être installés afin de ne pas engendrer de dégâts. Vérifier que tous les éléments sont fixés correctement pour éviter toute interférence avec des pièces mobiles ou fonctions de la voiture. 2) Le passage de l'halogène au LED est susceptible d'altérer le dégivrage et le désembuage. 3) Ne pas regarder la source lumineuse allumée. 4) Attention! L'élément de refroidissement se réchauffe lorsque le phare est en marche. 5) Pour des informations plus détaillées, veuillez vous référer aux instructions d'installation de l'adaptateur. 6) Pour toute question relative à l'entretien du produit ou tout problème technique, veuillez contacter le service clients OSRAM en écrivant à [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com)

**(I)** 1) Sostituire sempre le lampadine a coppie! Il prodotto, compresi i cavi e accessori, deve essere installato in modo da evitare danneggiamenti. Assicurarsi che tutte le parti siano fissate in modo corretto per evitare interferenze con altre eventuali parti in movimento o in funzione della macchina. 2) Il meccanismo di sbrinatorio e di disappannamento può modificarsi quando si passa da alogena a LED. 3) Non fissare la fonte luminosa in funzione. 4) Attenzione! L'elemento di raffreddamento sul retro si riscalda quando la lampadina è in funzione. 5) Per informazioni dettagliate fare riferimento alle istruzioni di installazione specifiche dell'adattatore. 6) Per domande sulla manutenzione o problemi tecnici contattare il servizio clienti OSRAM all'indirizzo [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com)

**(E)** 1) Sustituya siempre las lámparas por parejas. El producto, incluidos cables y accesorios, debe instalarse evitando producir daños. Asegúrese de que todas las piezas estén bien fijadas para evitar interferencias con cualquier pieza móvil o función del coche. 2) El comportamiento de deshielo y desempañado puede variar al cambiar de halógeno a LED. 3) No mire fijamente a la luz de trabajo. 4) ¡Precaución! El elemento de refrigeración situado en la parte posterior se calienta cuando el faro está encendido. 5) Para obtener información detallada, consulte las instrucciones de instalación específicas del adaptador. 6) Para preguntas relacionadas con el mantenimiento o problemas técnicos, contacte con el servicio de atención al cliente de OSRAM a través de [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com)

**(P)** 1) Substitua sempre as lâmpadas aos pares! O produto, os cabos e acessórios devem ser instalados de forma que não ocorram danos. Certifique-se de que todas as peças estão fixadas corretamente para evitar interferências com qualquer peça móvel ou função do automóvel. 2) O comportamento do degelo e desembaçamento pode se alterar quando se muda de halógeno para LED. 3) Não olhe diretamente para a fonte de luz ligada. 4) Atenção! O elemento de arrefecimento na parte posterior se aquece quando a lâmpada do farol está ligada. 5) Consulte as instruções de instalação específicas do adaptador para informações detalhadas. 6) Em caso de questões relacionadas com a manutenção ou problemas técnicos, entre em contacto com a assistência técnica OSRAM, [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com)

**(GR)** 1) Αντικαθίστε πάντοτε τους λαμπτήρες ανά ζεύγη! Το προϊόν που περιλαμβάνει τα καλώδια και τα εξαρτήματα πρέπει να είναι εγκατεστημένο με τρόπο που να μην προκαλούνται ζημιές. Προσέξτε ιδιαίτερα ότι όλα τα αναλυτικά είναι κατάλληλα στερεωμένα ώστε να αποφεύγετε παρεμβολές σε οποιοδήποτε κινούμενο μέρος ή τη λειτουργία του αυτοκινήτου. 2) Η αμυγδαλοειδής αποτσίγηση και αποτσίγηση μπορεί να αλλάξει μετά τη μετάβαση από αλογόνο σε LED. 3) Μην κοιτάτε την ηλιώδη φωτεινή πηγή βρισκόμενοι σε λειτουργία και μην την αγγίζετε. 4) Προσοχή! Το στοιχείο ψύξης στο πίσω μέρος θερμαίνεται όταν λειτουργεί ο προβολέας. 5) Για λεπτομερείς πληροφορίες, ανατρέξτε στις ειδικές οδηγίες εγκατάστασης του προσαρμογέα. 6) Για ερωτήσεις σχετικά με τη συντήρηση και για τεχνικά προβλήματα, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών της OSRAM στο [διεύθυνση.automotive-service@osram.com](mailto:διεύθυνση.automotive-service@osram.com)

**(NL)** 1) Vervang lampen altijd per paar! Het product, inclusief de kabels en accessoires, moet op zo'n manier worden geïnstalleerd dat er geen schade ontstaat. Zorg ervoor dat alle onderdelen goed zijn bevestigd om interferentie met bewegende delen of de werking van de auto te voorkomen. 2) Het gedrag ten aanzien van oetdoelen en verwarmen kan veranderen als er van halogeen wordt overgeschakeld op led. 3) Staar niet in de werkende lichtbron. 4) Opeel! Het koolelement aan de achterzijde wordt warm wanneer de hoofdlamp in werking is. 5) Bekijk de specifieke instructies voor installatie van de adapter voor gedetailleerde informatie. 6) Voor vragen over onderhoud of technische problemen kunt u contact opnemen met de klantenservice van OSRAM via [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com)

**(S)** 1) Byt alltid ut lamporna i par! Produkten inklusive kabla och tillbehör måste installeras på ett sätt som inte leder till skador. Se till att alla delar sitter ordentligt fast för att undvika störningar i bilens rörliga delar eller funktion. 2) Avfrostnings- och avimningsbeteend kan ändras när du växlar från halogen till LED. 3) Titta inte direkt in i den aktiva ljuskällan. 4) Var försiktig! Kjølelementet på baksiden värms upp när fraktytan är i drift. 5) Mer information finns i adapterns specifika installationsanvisningar. 6) Om du har frågor om underhåll eller tekniska problem kontakta du OSRAM:s kundtjänst via [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com)

**(FIN)** 1) Vaihda lamput aina pareittain! Tuote, johon sisältyvät myös kaapelite ja lisävarusteet, on asennettava siten, ettei vaurioita pääsytymään. Varmista, että kaikki on kiinnitetty oikein, jotta ne eivät häiritse autoon liikkuvia osia tai toimintaa. 2) Jään- ja huurteenpoisto-ominaisuudet saattavat muuttua vaihdettaessa halogeenista LEDiin. 3) Älä tujuita toiminnassa olevaa valonlähdettä. 4) Huomio! Takana oleva jäähdvityselementti kuumenee, kun ajavalo on toiminnassa. 5) Katso yksityiskohtaiset tiedot soittimien asennusohjeista. 6) Kunnossapito- tai teknisiä ongelmia koskevat kysymykset voi osoittaa OSRAM-asiakaspalveluun osoitteeseen [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com)

**(N)** 1) Skift alltid ut pærene parvis! Produktet, inkludert kabler og tilbehør, må monteres slik at det ikke oppstår skader. Kontroller at alle delene er riktig festet for å unngå interferens med andre bevegelige deler eller funksjoner i kjøretøyet. 2) Avfrysning og avdugning kan endres når du bytter halogen til LED. 3) Ikke stirr på lyskilden når lyset er på. 4) Forsiktig! Kjølelementet på baksiden varmes opp når frontlyset er på. 5) Se adapterens spesifikke monteringsinstruksjoner for detaljert informasjon. 6) Hvis du har spørsmål angående vedlikehold eller tekniske problemer, kan du kontakte OSRAMs kundeservice på [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com)

**(DK)** 1) Udskift altid lygter parvis! Produktet, inklusive kablerne og tilbehøret, skal monteres på en sådan måde, at der ikke opstår skader. Sørg for, at alle dele er fastgjort korrekt, for at undgå interferens med nogen af bilens bevægelige dele eller funktioner. 2) Afisning og afdugning kan opleves anderledes, når der skiftes fra halogen til LED. 3) Se ikke direkte på den tændte lyskilde. 4) Forsigtigt! Kjølelementet på bagsiden opvarmes, når forlyset er tændt. 5) Se de specifikke monteringsanvisninger til adapteren for at få detaljerede oplysninger. 6) Hvis du har spørgsmål vedrørende vedligeholdelse eller tekniske problemer, bedes du kontakte OSRAM-kundeservice via [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com)

**(CZ)** 1) Žárovky vyměňte vždy v páru! Výrobek včetně kabelů a příslušenství musí být instalován tak, aby nedošlo k jeho poškození. Ujistěte se, že jsou všechny díly řádně upevněny, aby nedošlo k narušení pohyblivých částí nebo funkci vozidla. 2) Když přejedete z halogenových světel na LED, může se změnit chování při odrazování a odmiňování. 3) Nedívejte se do spuštěného zdroje světla. 4) Upozornění! Když je světlem zapnutý, chladič prvek v zadní části se zahřívá. 5) Podrobné informace najdete ve specifických pokynech k instalaci adaptéru. 6) Na dotazy ohledně údržby a technických problémů vám odpoví zákaznická linka OSRAM na e-mailu [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com)

**(RUS)** 1) Всегда заменяйте лампы парами! Это изделие, включая кабели и дополнительные принадлежности, нужно устанавливать так, чтобы ничего не повредило. Следите за тем, чтобы все части надежно закреплялись, иначе могут возникнуть препятствия для движущихся частей или функций автомобиля. 2) После замены галогенных ламп на светодиодные может измениться способ работы при обледенении и заносе. 3) Не смотрите пристально на работающий источник света. 4) Осторожно! Во время работы фары нагреваются расположенный сзади охлаждающий элемент. 5) Подробную информацию см. в конкретных указаниях по установке адаптера. 6) Если у вас есть вопросы об обслуживании или технических проблемах, отправьте письмо в службу поддержки клиентов OSRAM на адрес [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

**(KZ)** 1) Шамдарлы ердімші жұптарымен ауыстырыңыз! Онім, оның ішінде кабельдер мен керек-жақарат еш зақымдалмайтындығы етіп орнатылуы керек. Машинаның кез қалған жылжымай бөлігіне немесе жұмысына кедергі келтірмеу үшін барлық бөліктері тиісті түрде бекітілуіне көз жеткізіңіз. 2) Галогенді шамнан жарықдодықты шығма ауысқан кезде мұз қауып қалу мен буландуы жою әрекеті өзгеруі мүмкін. 3) Жанып тұрған жарық және тура қарамансыз. 4) Абаоялаңсыз! Маңдайша шам жанып тұрған кезде, артқы жақтары суықтық элемент қыздырады. 5) Толық ақпарат алу үшін адаптердің арнайы орнату нұсқаулары қараңыз. 6) Техникалық қызымет көрсету немесе техникалық ақаулар және суарактарыңыз болса, OSRAM компаниясының тұтынушыларға қолдау қерсаты қызметіне [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com) мекенжайы арқылы хабарласыңыз.

**(R)** 1) A lámpákat mindig párosával cserélje! A termékét, kábeleket és kiegészítőket is beleértve, úgy kell felszerelni, hogy ne károsodjanak. Győződjön meg arról, hogy az összes alkatrész megfelelően van rögzítve, hogy a jármű mozgó alkatrészei ne ütközzenek, és a funkcióik ne akadályozza. 2) A halogénlámpa és paratitánítás utalásdósaig megváltozhatnak, amikor halogén fényforrásról LED-re vált. 3) Ne nézzzen a működő fényforrásba. 4) Figyelem! A hátoldalon található hűtőelem a fényezőző működése közben fellemelegszik. 5) Részletes információért tekintse meg az adapter üzembehelyezési útmutatóját. 6) A karbantatással vagy a műszaki problémákkal kapcsolatos kérdésekkel forduljon az OSRAM ügyfélszolgálatához az [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com) e-mail címen.

**(PL)** 1) Lampy należy zawsze wymieniać parami! Przewody i akcesoria dołączone do produktu należy zamontować w taki sposób, aby nie spowodować żadnego uszkodzenia. Wszystkie części należy zamontować prawidłowo w taki sposób, aby nie wpływały one na działanie żadnych funkcji ani ruchomych części samochodu. 2) Po wymianie lampy halogenowej na lampę LED funkcje odmiawiania i usuwania oblodzenia mogą działać inaczej. 3) Nie wolno patrzeć na włączone źródło światła. 4) Ostrzeżenie! Gdy lampy jest włączona, element chłodzący z tyłu się nagrzewa. 5) Szczegółowe informacje podano w instrukcji montażu adaptera. 6) W razie pytań dotyczących konserwacji lub problemów technicznych należy skontaktować się z działem obsługi klienta firmy OSRAM, wysyłając wiadomość e-mail na adres [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com)

**(SK)** 1) Žiarovky vždy vymieňajte v pároch! Káble a príslušenstvo špeciálne určené pre produkt je nutné nainštalovať tak, aby nedošlo k žiadnemu poškodeniu. Uistite sa, že sú všetky časti správne pripojené, aby nedošlo k interferencii s pohyblivou časťou alebo funkciou vozidla. 2) Správanie pri rozmrávani a odmiňovaní sa môže pri prechode z halogénu na LED zmeniť. 3) Nepozerajte sa na svetelný zdroj v prevádzke. 4) Varovanie! Chladiaci prvok na zadnej strane sa zahrieva, keď je reflektor v prevádzke. 5) Podrobné informácie nájdete v špecifických pokynoch na inštaláciu adaptéra. 6) S otázkami týkajúcimi sa údržby alebo technických problémov sa obráťte na zákaznícky servis spoločnosti OSRAM na e-mailovej adrese [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

**(SLO)** 1) Žarnice vedno zamenjajte v paru! Izdelek, vključno s kabli in dodatno opremo, morate namestiti tako, da ne pride do poškodb. Poskrbite, da bodo vsi deli namešteni pravilno. Tako se boste izognili motnjam s premikajočimi se deli ali funkcijami vozila. 2) Če halogena žarnica zamenjate z žarnico LED, se lahko spreminja potek odstranjevanja ledu in zamagelje. 3) Ne glejte v delujočo vir svetlobe. 4) Pozor! Hladilni element na zadnji strani se segreje, ko prednji žarnolet deluje. 5) Podrobne informacije najdete v specifičnih navodilih za nameštitev. 6) Če imate vprašanja o vzdrževanju ali če imate tehnične težave, pišite odkdelu za podporo uporabnikom družbe OSRAM na e-poštni naslov [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

**(TR)** 1) Lambaları her zaman çift olarak değiştiriniz! Ürünle gelen kablolar ve aksesuarları hasar görmecece şekilde monte edilmelidir. Tüm parçaların arabanın hareketi parçalarını veya işlevlerini engellemeyece şekilde takıldığını emin olun. 2) Halogen lambadan LED lambaya geçildiğinde buz çözme veya buğu önleme özlemleri değişebilir. 3) Çalıřmalık olan ışık kaynağına uzun süre bakmayın. 4) Dikkat! Far lambası çalışırken ark taraftaki soğutma elemanı ısınır. 5) Ayarlıtıl bilgi için adaptörün ilgili bölümü talimatlarınıza bakın. 6) Bakım veya teknik sorunlar ile ilgili sorularınız için [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com) adresinden OSRAM müşteri hizmetlerine ulaşabilirsiniz.

**(HR)** 1) Žarulje uvijek zamenjujte u paru! Proizvod te njegovi kabli i pribor moraju se postaviti tako da ne dođe do oštećenja. Proverite jesu li svi dijelovi pravilno pričvršćeni da ne bi došlo do ometanja nekog od pokretnih dijelova ili neke od funkcija automobila. 2) Kad se halogenske žarulje zamenjuju LED žaruljama, može se promijeniti ponašanje pri odleđivanju i odmaglivanju. 3) Nemojte gledati u uključeni izvor svjetlosti. 4) Oprez! Kad je prednje svjetlo uključeno, element za hlađenje na stražnjoj strani zagrijava se. 5) Da biste saznali detalje, pogledajte posebne upute za postavljanje adaptera. 6) Ako imate pitanja o održavanju ili tehničkim problemima, obratite se korisničkoj službi tvrtke OSRAM na adresu e-pošte [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com)

**(RO)** 1) Înlocuiri întotdeauna ambele lampă! Atât produsul, cât și cablurile și accesoriile trebuie instalate în așa fel încât să nu provoace deteriorări. Va rugăm să vă asigurați că toate piesele să fie fixate corespunzător pentru a evita interferența cu piesele în mișcare sau cu funcțiile mașinii. 2) Funcționalitatea opțiunilor de dezghețare și de dezaburire poate suferi modificări la trecerea de la halogen la LED. 3) Nu priviți în sursa de lumină în timpul funcționării. 4) Atenție! Elementul de răcire din spate se încălzește în timpul funcționării farurilor. 5) Pentru informații detaliate, consultați instrucțiunile de instalare specifice ale adaptorului. 6) Pentru întrebări cu privire la întreținere sau la probleme tehnice, contactați serviciul OSRAM de relații cu clienții la [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

**(BS1)** Vinnagi podnevatye kruushche po dvoim! Produkt, vkladchitalno kabelety i aksekoraty, treba da byde montiran po nachin, koito da ne vodi do povredi. Uverete se, ne vsichki chasti sa fixirani pravilno, za da izbegnete smucheniya v koeto i da e dvizhacha se chst ili funktsiya na avtomobila. 2) Protivoblednavaщото и противозамръзляващото действие може да се промени при преминаване от халогенни към LED светлини. 3) Не се взирайте в работещ източник на светлина. 4) Внимание! Охлаждащият елемент в задната част се загрява, когато фарът работи. 5) За подробна информация направете справка в конкретните инструкции за монтаж на адаптера. 6) Ако имате въпроси относно поддръжката или технически проблеми, се свържете с отдела за обслужване на клиенти на OSRAM на имейл адрес [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com)

**(BT1)** 1) Vahetage lambid alati välja paaris! Toode tuleb koos kaablite ja lisaseadmetega paigaldada nii, et ei tekiks kahjustusi. Veenduge, et kõik osad oleksid õigesti fikseeritud, sellega väldite auto liikuvate osade või funktsioonide häirimist. 2) Halogeenlambid LED-lambile ülemineku korral võib muududa jaatümis- ja udususvastase funktsiooni toimimine. 3) Ärge vaadake töötavasse valgusallikasse. 4) Ettevaatus! Tagumine jahutuselement soojeneb seadmena töötamise ajal. 5) Üksiklambid ei ole mõeldud kasutada adapteri paigaldusjuhendi. 6) Hooldusjuhendite või tehniliste probleemide korral võtke ühendust OSRAMi kliientide teenindusega aadressil [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com)

**(LT1)** 1) Žibitnis visada keiskite pomoris! Gaminys su laideis ir priedais turi būti montuojamas taip, kad nebūtų jokiu pažeidimų. Įstikinkite, kad visos dalys tinkamai pritvirtintos, kad nebūtų trūkusių jokiai judančiai automobiliu daliai ar funkcijai. 2) Pakaitus halogenuis žibintus LED žibintais, gali pasikeisti ledo ir aprašioje šalinimo funkcijų veikimas. 3) Nežiūrėkite į veikiančius šviesos šaltinį. 4) Atsargiai žibintų montuoti galės esantis aušinimo elementas. 5) Išsamius informacijos rasite specialiose adapterio montavimo instrukcijose. 6) Jei turite klausimų apie priežiūrą ar technines problemas, kreipkitės į OSRAM klientų aptarnavimo centrą adresu [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com)

**(LV1)** 1) Spuldzes vienmer nomainiti pa pariem! Produktu, tajā iekļautas vadus un piederumus jāuzstāda tā, lai nerastos bojājumi. Pārlicinieties, ka visas detaļas ir pareizi nostiprinātas, lai izvairītos no traucējumiem ar citām kustīgām automašīnas daļām vai funkcijām. 2) Atļedošanas un atmitgošanas īpašības var izmainīties, ja gaismas avots tiek mainīts no halogēna uz LED. 3) Ne skatīties tieši uz ieslēgtu gaismas avotu. 4) Bīdītājiem ir priekšējā luktura darbības laikā dzēsšanas elements aizsmurē uzkarst. 5) Lai uzziņātū vairāk, skatiet specifiskos adaptera uzstādīšanas norādījumus. 6) Ar jauntājumiem par remontdarbiem vai tehniskām problēmām vērsties pie OSRAM klientu servisa, izmantojot e-pasta adresi [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com)

**(SRB)** 1) Uvek zamenjajte sijalice u paru! Kablovi i dodatna oprema koji se isporucuju za proizvodom moraju se montirati tako da ne dođe do oštećenja. Proverite da li su svi delovi propisno pričvršćeni, kako ne bi došlo do međusobnog ometanja sa nekim pokretnim delom ili funkcijom automobila. 2) Protivoblednava i protivozamrzljavo delovanje može se promeniti pri prelasku sa halogenih na LED sijalice. 3) Ne gledajte u izvor radnog svetla. 4) Oprezi! Rashladni element sa zadnje strane se zagreva kada far radi. 5) Detaljnije informacije potražite u posebnim uputstvima za instaliranje adaptera. 6) Za sva pitanja o ošteđavanju ili tehničkim problemima obratite se OSRAM korisničkoj podršci na e-adresu [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

**(UA)** 1) Завжди замінюйте обидві лампи! Виріб, включено з кабелями й аксесуарам, слід установлювати так, щоб уникнути пошкоджень. Переконайтеся, що всі частини закріплені правильно, щоб вони не заважали частинам автомобіля, що рухаються або його функціям. 2) Режими видалення льоду й усунення запотівання скла можуть змінитися після переходу з галогенних ламп на світлодіодні. 3) Не дивіться на джерело світла, коли воно працює. 4) Увага! Охолоджувальний елемент позаду нагрівається під час роботи головної лампи. 5) Докладну інформацію наведено в конкретних інструкціях зі встановлення адаптера. 6) З питань щодо обслуговування або вирішення технічних проблем звертайтеся до служби підтримки OSRAM на адресу електронної пошти [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com).

**(PRB)** 1) 務必成对更換灯具! 包括電纜和附件在內的產品必須小心安裝, 避免損壞。請確保所有部件都正確固定, 以免干預汽車的任何運動部件或功能。2) 當盯車切換到 LED 灯時, 除冰和除霧操作可能不同。3) 不要盯著工作光源。4) 小心! 當前照灯工作時, 背面的散熱元件會變熱。5) 如有詳細信息, 請參閱安裝說明。6) 如有關於維護或技術問題的疑問, 請聯系 OSRAM 客戶服務部門, 郵箱地址: [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com)。

**(RC)** 1) 燈泡必須成對更換! 本產品 (包括纜線和配件) 安裝務必小心, 避免損壞。請確保固定好所有的燈部件, 以避免干擾汽車的任何運動部件或功能。2) 由鹵素燈更換為 LED 燈時, 除冰和除霧的機制會變異。3) 請勿凝視運行中的光源。4) 小心! 前照燈在使用時, 後方的散熱元件會變熱。5) 請參閱配接器的具體安裝說明, 以瞭解詳細資訊。6) 如有維護或技術方面的問題, 請聯絡 OSRAM 客服部門, 可寄送電子郵件至 [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com)。

**(ROK)** 1) 항상 램프를 쌍으로 교체하십시오. 케이블과 부속품을 포함한 제품을 손상 이 발생하지 않는 방식으로 설치해야 합니다. 2) 자동차의 움직이는 부품이나 기능에 방해가 되지 않도록 모든 부품이 제대로 고정되어 있는지 확인하십시오. 3) 할로겐에서 LED로 전환하면 제빙 및 습기 제거 기능의 작동이 변경될 수 있습니다. 4) 작동 중인 광원을 바라보지 마십시오. 5) 주의! 헤드램프 작동 시에는 뒷면의 냉각 열이 발생할 수 있습니다. 6) 자세한 내용은 해당 어댑터의 설치 지침을 참조하십시오. 7) 유지 관리 및 기술 문제에 관한 질문은 OSRAM 고객센터 [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com)으로 문의하십시오.

**(THA)** 1) เปลี่ยนหลอดไฟไปเป็นคู่เสมอ! ผลิตภัณฑ์รวมทั้งสายเคเบิลและอุปกรณ์ควรต้องได้รับการติดตั้งให้ถูกต้องที่โมเดลให้ก็ตามสิด้วย หาย คุณควรตรวจสอบให้แน่ใจว่าชิ้นส่วนทั้งหมดถูกยึดแน่นอย่างถูกต้องเพื่อหลีกเลี่ยงการรบกวนส่วนที่เคลื่อนไหวหรือฟังก์ชันการทำงานของรถยนต์. 2) ลักษณะการทำงานของระบบกำจัดน้ำแข็งและขจัดฝ้าอาจเปลี่ยนไปเมื่อเปลี่ยนจากไฟไปเป็นหลอดไฟแบบ LED. 3) อย่าจ้องมองแหล่งกำเนิดแสงที่ทำงานอยู่. 4) ขอรหัสระวัง! ระวังความร้อนด้านหลังของชิ้นเมื่อไฟหน้าทำงานอยู่. 5) โปรดอ่านข้อมูลและยึดติดคำแนะนำการติดตั้งแบบเฉพาะเพิ่มเติม: 6) หากมีข้อสงสัยเกี่ยวกับบริการช่างรักษาหรือปัญหาทางเทคนิค กรุณาติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าของ OSRAM ที่ [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com)

# OSRAM

## LEDDriving® HL ALLSEASON

≈ H7  
64210DWALL

For questions regarding maintenance or technical problems, please contact OSRAM customer service via [automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com)<sup>6)</sup>



OSRAM Prosperity Co. Ltd  
Room 4007-4009 Office Tower  
Convention Plaza  
1 Harbour Road  
Wanchai, Hong Kong

[www.osram.com/am-guarantee](http://www.osram.com/am-guarantee)

C15082023

G15132498

15.11.24

OSRAM GmbH  
Nonnendammallee 44  
13629 Berlin, Germany  
[automotive-service@osram.com](mailto:automotive-service@osram.com)

[www.osram.com](http://www.osram.com)